English ***(original instructions)*** 3

Français *(traduction de la notice d'instructions originale)* 9

العربية: (مترجم عن التعليمات الأصلية) 15





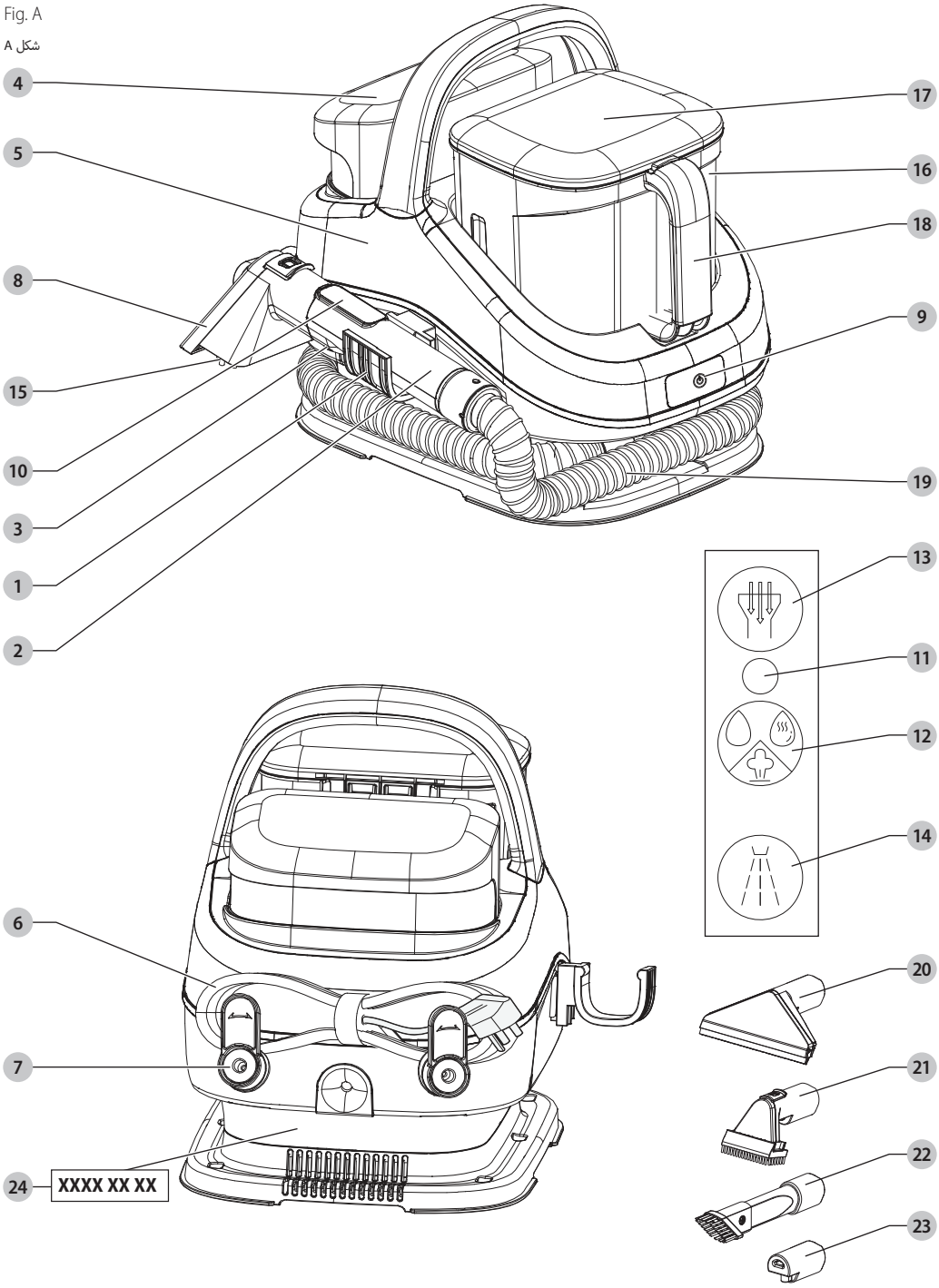
www.blackanddecker.eu

BHSC1350CHS
BHSC1300CHSA

EU: Stanley Black & Decker Deutschland GmbH | Richard-Klinger-Straße 11 65510, Idstein, Germany
UK: Stanley Black & Decker UK Limited | Meadowfield Avenue, Spennymoor, DL16 6YJ, England

Fig. A

شكل A



Copyright BLACK+DECKER

Fig. B

شكل B

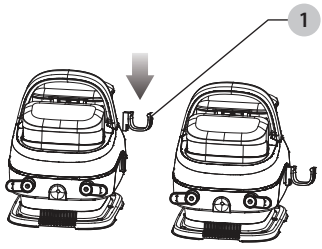


Fig. C

شكل C

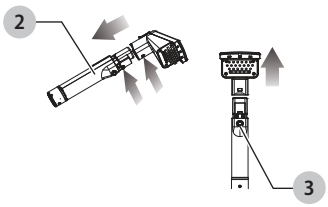


Figure D

شكل D

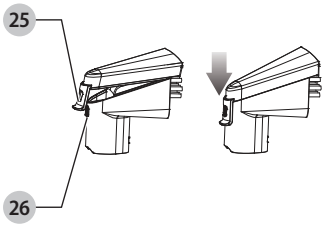


Figure E

شكل E

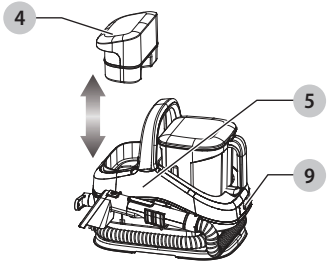


Figure F

شكل F

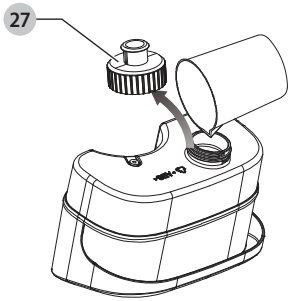


Figure G

شكل G

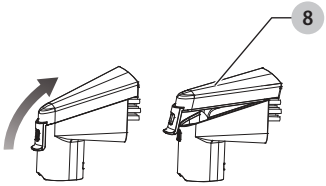


Figure H

شكل H

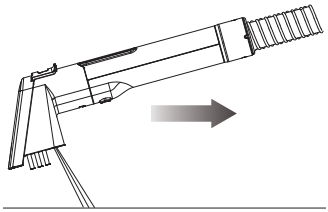


Figure I

شكل I

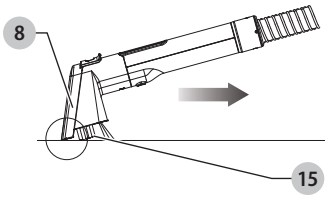


Figure J

شكل J

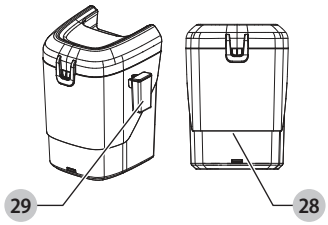


Figure K

شكل K

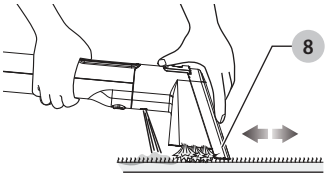


Figure L

شكل L

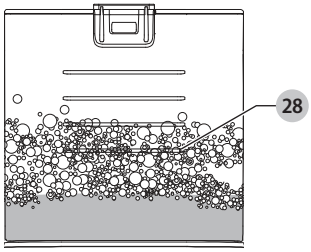


Figure M

شكل M

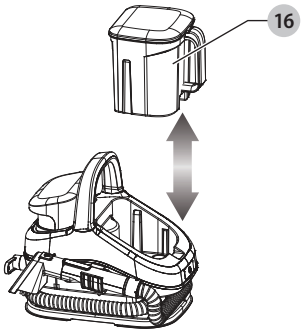


Figure N

شكل N

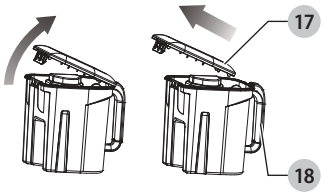


Figure O

شكل O

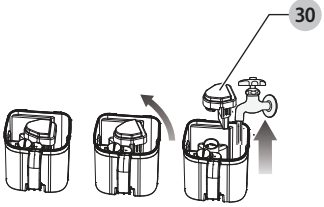


Figure P

شكل P

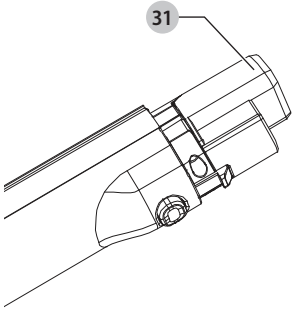
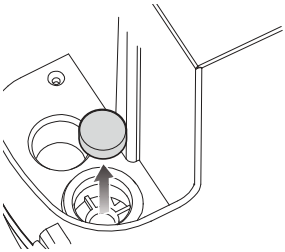
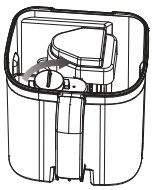
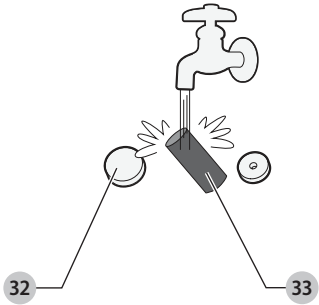


Figure Q

شكل Q







SPOT CLEANER
BHSC1350CHS, BHSC1300CHSA

Documents Available Online

www.2helpU.com/DoC/ or
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*
*For direct access, replace "xxx" with the product's model number given on the product rating label or packaging.

- Instruction Manual
- Declaration of Conformity (DoC)
- Product Emission Data (PED): Information about Noise, Vibration and Dust (not applicable for all products)

WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications in this manual, including the battery and charger sections provided in an original tool manual or the separate Batteries and Chargers manual. *Manuals can be obtained by contacting Customer Service (refer to the back page of this manual).*

Intended Use

Your BLACK+DECKER spot cleaner has been designed for removing a variety of stains from carpets, rugs, upholstery, vehicle interiors and other fabric surfaces. Do not use this appliance for any other purpose. This appliance is intended for household use only. The spot cleaner is intended for vacuuming materials that are not harmful to health. This product is NOT to be used for filtering of pathogens, for example COVID-19.

This appliance is intended to be used in:

- Staff kitchen areas in shops, offices, and other working environments;
- Farm houses;
- By clients in hotels, motels and other residential type environments;
- Bed and breakfast type environments.

DO NOT use the vacuum cleaner for combustible dust.

DO NOT use the vacuum cleaner in explosive atmospheres.

NOTE: This appliance is suited for residential use.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Children should never be left alone with this product.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

		BHSC1350CHS / BHSC1300CHSA
Type		1
Voltage	V	220~240
Frequency	Hz	50~60
Rated Power	W	1300
Weight	kg	4.9
Clean Water Tank Volume	L	1.4
Dirty Water Tank Volume	L	1.2

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

WARNING: *To reduce the risk of injury, read the instruction manual.*

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

DANGER: *Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided,* ***will*** *result in* ***death or serious injury****.*

WARNING: *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***could*** *result in* ***death or serious injury****.*

CAUTION: *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***minor or moderate injury****.*

NOTICE: *Indicates a practice* ***not related to personal injury*** *which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***property damage****.*

Denotes risk of electric shock.

Denotes risk of fire.

Safety instructions

WARNING: Read all safety warnings and all instructions. *Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

- Read all of this manual carefully before using the appliance.
- The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- Retain this manual for future reference.

Using Your Appliance

- *Do not use the appliance to pick up liquids or any materials that could catch fire.*
- *Keep hair, loose clothing, fingers, and all body parts away from the openings and moving parts.*
- *Turn off all controls before unplugging appliance.*
- *Use extra care when cleaning on stairs.*
- *Static shocks are possible in dry areas or when the relative humidity of the air is low. This is only temporary and does not affect the use of the vacuum.*
- *Do not use the appliance near water.*
- *Do not immerse the appliance in water.*

- *Do not use vacuum without filters in place.*
- *This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.*
- *Children shall not play with the appliance.*
- *Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.*
- *If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.*
- *The liquid or steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.*
- *The appliance must be unplugged after use.*
- *The appliance shall not be left unattended while it is connected to the supply mains*
- *The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.*
- *Keep the appliance out of reach of children when it is energized or cooling down.*

Inspection and Repairs

- Before use, check the appliance for damaged or defective parts. Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.
- Do not use the appliance if any part is damaged or defective.
- Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorized repair agent.
- Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

General Instruction Warnings

⚠ ***DO NOT mix any cleaning solution or detergent with the water in the tank.*** *At your discretion if you are using any solvent to apply on the surface directly, please read the instructions from the cleaning solution manufacturer carefully before using it.*

- *This product is not supplied with a cleaning solution.*
- *Do confirm that wash solvent does not cause damage to carpet before use.*
- *When using detergent, first test it on the edge of the fabric being cleaned to make sure that there is no discoloration.*
- *Do not use diluent, aniline, chloroform, and flammable solvents.*
- *Do not spray any liquids such as insecticides, hair care products, or lubricating oil.*
- *Do not use the product to vacuum flammable or combustible substances, such as kerosene, gasoline, thinner, copy product toner, etc.*
- *Do not use the product to vacuum oil, smoke or steam.*
- *Do not use the product to vacuum dry dust.*
- *Do not operate this unit near combustible substances, such as lit cigarettes or incense sticks, doing so may increase the risk of fire.*
- *Only water that is 40℃ or cooler should be put into the clean water tank.*

Additional Safety Instructions

- When not in use, the appliance should be stored in a dry place.
- Children should not have access to stored appliances.

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- *Impairment of hearing.*
- *Risk of personal injury due to flying particles.*
- *Risk of inhaling fumes when working with adhesives.*
- *Risk of inhaling hazardous dust.*

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Markings on Appliance

The following symbols appear on this appliance along with the date code.


Read instruction manual before use.


Keep hair away from brushes, openings and other moving parts.


CAUTION! Hot Steam

Date Code Position (Fig. A)

The production date code **24** consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

Description (Fig. A)

⚠ ***WARNING:*** *Never modify the appliance or any part of it. Damage or personal injury could result.*

1 Hose handle holder
2 Hose handle
3 Attachment release button
4 Clean water tank
5 Chassis
6 Power cord
7 Power cord winder
8 Transparent suction cover
9 Power ON/OFF button
10 Controls
11 Cleaning mode indicator light
12 Cleaning mode selection button
13 Suction ON/OFF button
14 Spray ON/OFF button
15 Tough stain brush
16 Dirty water tank
17 Dirty water tank lid
18 Dirty water tank handle
19 Hose
20 Glass cleaner
21 Targeted stain and PET brush
22 2in1 crevice tool (BHSC1300CHSA only)

23 Self-clean tool
24 Date code

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.*** *An accidental start-up can cause injury.*

Installation (Fig. A–F)

• **Fig. B:** Insert the hose handle holder 1 down into the machine.

• **Fig. C:** Insert an attachment into the hose handle 2 until you hear a click. To detach, press the attachment release 3 and pull the tool upwards.

• **Fig. D:** To install the transparent suction cover:

1. Ensure the pin 25 and hole 26 align properly.
2. Press the cover in until you hear a click.

• Place the hose handle into the hose handle holder.

• **Fig. E:** Lift the clean water tank 4 straight up to remove it from the chassis 5.

• **Fig. F:** Open the screw cap 27 and fill the tank (max. 1.4 L) with clean water no hotter than 40° C. Tighten the screw cap after filling with the clean water.

• **Fig. E:** Place the clean water tank back down into the chassis.

• Make sure the power cord 6 is wound around power cord winder 7 for carrying.

NOTE: The clean water tank should not be filled with tap water exceeding 40º C or with an aqueous solution containing alkaline ions.

NOTE: Do not shake the clean water tank while installing on the machine.

Remove Attachments (Fig. A, C, G)

• **Fig. C:** To remove an attachment, press the attachment release button 3 and pull the attachment upwards.

• **Fig. G:** To remove the transparent suction cover 8, lift the cover and pull upwards.

OPERATION

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.*** *An accidental can cause injury.*

Use

Turn On and Off (Fig. A)

• To turn on, touch the power ON/OFF button 9 once to turn on the power supply. The green light on the power button will illuminate.

• To turn off, touch the power ON/OFF button again.

Cleaning Modes (Fig. A)

1. The controls 10 will enter the cold water cleaning mode, and the cleaning mode indicator light 11 will illuminate dark blue.
2. Press the cleaning mode selection button 12 to select the hot water cleaning. The cleaning mode indicator will illuminate yellow.
3. Press the cleaning mode selection button again to select steam cleaning mode. The cleaning mode indicator will illuminate light blue.

NOTE: When the hot water and steam modes are preheating, the indicator blinks. During this time, the pump is under startup protection and cannot be activated for spraying. Once the indicator light becomes steady, the pump can be turned on for spraying and cleaning.

NOTE: Initial water spray in steam mode may occur when you first activate steam mode. It is normal for cold or hot water to spray out before steam appears. This occurs as the system heats up and any unheated water remaining in the lines is expelled. Steam will begin within 5–10 seconds. For best results, continue holding the trigger until you see a steady flow of steam. This process ensures the system is properly primed and ready for cleaning. This is a normal function and not a defect or safety concern.

Spraying Water (Fig. A, H)

The spray ON/OFF button 14 can be operated independently. Spray on the stain to help dirt come up.

• To turn on, press the spray ON/OFF button and spray clean water.

• To turn off, press the spray button again.

The suction function is used to suck up stain water and avoid mildew and bad odor.

Suction (Fig. A)

The suction button can be operated independently, allowing you to quickly remove liquid spills from carpets and upholstery before they have a chance to set in and cause stains.

• To turn on, press the suction ON/OFF button 13.

• To turn off, press the suction button again.

Cleaning Stains (Fig. I)

• Press the transparent suction cover 8 against the surface of the stain (if required scrub the stain area with the tough stain brush 15), and pull the cover along the surface for cleaning.

• Stop spraying and continue sucking the dirty water. Repeat as needed. Blow dry or air dry the surface if required.

NOTE: Stop the suction and spray functions before pressing the power ON/OFF button to turn off the unit. If you press this button during any operation, the unit will shut down all functions and turn off.

For Stubborn Dirt (Fig. K)

Hot water function and steam function help to loosen and dissolve tough, stubborn stains and dirt more effectively than cold water.

1. Spray water mixed with cleaning solution directly onto the carpet or surface being cleaned.

NOTE: This product is not supplied with a cleaning solution. For the correct amount and usage of the cleaning solution, please read the instructions from the cleaning solution manufacturer carefully.

2. Scrub the dirt with the transparent suction cover 8 to lift it.
3. Suck the dirt and ensure no solvent is left behind.

NOTE: This product is not supplied with a cleaning solution.

Auto Shutoff (Fig. J)

If the machine continues to be used after the dirty water exceeds maximum level line 28, the floating ball 29 will activate and the suction will stop. Empty the tank before you continue cleaning.

Recommended Detergent	Not Appropriate
• Low-foaming detergent • Strong alkaline ionized water • Baking soda • Citric acid • Hypochlorous acid • Weak acid electrolytic water such as detergent producing less foam	• Neutral detergent for kitchen use • Strongly alkaline detergent • Strongly acidic detergent. When using a detergent with a lot of foam, the foam might get inside the cleaner.

Applications Guide

Cleaning Mode			
Function	Cold water	Hot water	Steam
Release Temperature		≥50° C	≥100° C
Recommended Surfaces	Carpet, rugs, upholstery, soft surfaces, outdoor gears, and car interiors.		
Application	• Beverage spills • Juice spills • Diary product spills • Fresh Egg Stains • General fresh spills	• Greasy stains • Food spills • Mud stains • Coffee stains • General cleaning of high-traffic carpet areas • Pet stains/ pet marks	• Greasy stains • Oily messes • Dried-on food spills • Tough stains • Deep cleaning • Sanitizing • Refreshing upholstery • Eliminating odors from pet areas

Tool	Application
Tough stain brush	Ideal for brushing and vacuuming carpets and sofas to remove tough stains.
Targeted stain and PET brush	Cleans crevices and detailed areas. This tool is also effective for removing pet hair from sofas, carpets, and upholstery.
Glass cleaner	The wide suction head with glass squeegee and built-in water spray function allows one-step cleaning of glass surfaces. **Attention:** Use only cold water for vertical surfaces. For horizontal surfaces, cold water, hot water, or steam can be used.
Self-cleaning tool	Enables self-circulation for cleaning the hose and internal components.
2in1 crevice tool	Ideal for detailed cleaning of tight spaces, corners, edges, and other hard-to-reach areas.

MAINTENANCE

Your vacuum has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.*** *An accidental start-up can cause injury.*

⚠ ***WARNING:*** *For user servicing, the machine must be dismantled, cleaned and serviced, as far as is reasonably practicable, without causing risk to the user and others. Suitable precautions include decontamination before dismantling, provision for local filtered exhaust ventilation where the machine is dismantled, cleaning of the maintenance area and suitable personal protection.*

- The manufacturer, or an instructed person, shall perform a technical inspection at least annually consisting of, for example, inspection of filters for damage, air tightness of the machine and proper function of the control mechanism.
- When carrying out service or repair operations, all contaminated items which cannot be satisfactorily cleaned, are to be disposed of; such items shall be disposed of in impervious bags in accordance with any current regulation for the disposal of such waste.
- For dust extractors it is necessary to provide for an adequate air change rate L in the room if the exhaust air is returned to the room.

Cleaning

⚠ ***WARNING:*** *Electrical shock and mechanical hazard. Disconnect the product from the power source before cleaning.*

⚠ ***WARNING:*** *To ensure safe and efficient operation, always keep the product and the ventilation slots (if applicable) clean. Ventilation slots can be cleaned using a dry, soft non-metallic brush and/or a suitable vacuum cleaner. Do not use water or any cleaning solutions.*

⚠ ***WARNING:*** *Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.*

⚠ ***WARNING:*** *Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the product. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the product. Never immerse any part of the product into a liquid.*

⚠ *Stop running and unplug appliance before maintenance.*

⚠ *Do not immerse the appliance, cord set or plug in liquids to avoid electric shock.*

⚠ *Do not use the detergent, diluent, benzene, or other chemical agents to clean the machine.*

Clean Water Tank (Fig. A, E, F)

1. Remove the clean water tank **4**, unscrew the screw cap **27**, and pour out the remaining water.
2. Install the empty tank, press the power ON/OFF button **9** to turn the vacuum on for a few seconds, and press the spray ON/OFF button **14** to remove any remaining water from the machine.

Dirty Water Tank (Fig. L–O)

1. **Fig. L:** When the dirty water reaches the maximum level line **28**, the unit will stop working.
2. **Fig. M:** Remove the dirty water tank **16**.
3. **Fig. N:** Lift and remove the dirty water tank lid **17**. Hold the dirty water tank handle **18** to empty the tank.
4. **Fig. O:** Rotate the float base **30** 25° counterclockwise and pull it upwards to wash.
5. Assemble the float and cover before mounting the tank to its original position.

Self-Cleaning (Fig. A, C)

1. Insert the self-cleaning tool **23** into the hose handle **2** as described in the ***Installation*** section until you hear a click.
2. Turn on the power ON/OFF button **9** and select either cold water or hot water mode.
3. Press the spray ON/OFF button **14** and then the suction ON/OFF button **13** to start cleaning.
4. Operate the tool for 1–2 minutes for optimal cleaning results.

Cleaning Appliance (Fig. A, P, Q)

- **Fig. P:** When cleaning attachments, ensure to clean the nozzle **31** if it is blocked.
- Check the hose **19** and hose handle **2** for breakage and leakage.
- **Fig. Q:** Rinse the inlet air sponge **32** and filtering sponge **33** after use, and replace them if they are damaged.

NOTE: It is more convenient to pick up with tweezers

Guarantee

BLACK+DECKER is confident of the quality of its products and offers consumers a 24-month guarantee from the date of purchase. This guarantee is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area and the United Kingdom. To claim on the guarantee, the claim must be in accordance with BLACK+DECKER Terms and Conditions and you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent.

Terms and conditions of the BLACK+DECKER 2-year guarantee and the location of your nearest authorised repair agent can be obtained on the Internet at **www.2helpU.com**, or by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual.

Please visit our website **www.blackanddecker.eu** to register your new BLACK+DECKER product and receive updates on new products and special offers.

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Solution
The machine does not work after the switch is turned on	• The plug is not properly connected and loose, resulting in poor contact. • The internal line or power cord is broken.	- Turn off the power and plug it again. - Contact authorized service center.
When the spray button is pressed, there is no water or little water	• The nozzle is blocked. • The handle or pump is damaged.	- Remove the tough stain brush and rinse the nozzle with clean water. - Contact authorized service center.
There is no dust collection or the suction is very weak	• The power switch is not turned on. • The dirty water tank is full, causing the floating ball to work. • The hose is abnormal. • The dirty water tank is not installed in place. • The inlet air sponge is blocked.	- Turn on the power switch. - Clean up the dirty water tank and use it again. - Check the hose for cracks, breaks and clogs. - Install the dirty water tank properly. - Clean or replace the sponge.
No/low steam or hot water	• The clean water tank might be empty. • The machine may not be pre-heated. • Cold water is sprayed initially instead of hot water. • Cold/hot water is sprayed initially instead of steam.	- Refill the clean water tank. - Wait until the hot water ready (yellow)/ steam ready (light blue) indicator light turns steady. - This is normal. Hold the trigger, and hot water should appear within 5-10 seconds. - This is normal. Hold the trigger, and hot water/steam should appear within 5-10 seconds.
Steam ready light not illuminated even after two minutes	• There could be a failure in the internal components, such as the heating element or thermal controller.	- Contact authorized service center.

NETTOYEUR DÉTACHEUR BHSC1350CHS, BHSC1300CHSA

Utilisation prévue

Votre nettoyeur détacheur BLACK+DECKER a été conçu pour éliminer toutes sortes de taches des moquettes, des tapis, des tissus d'ameublement, des intérieurs des véhicules et d'autres surfaces en tissu. N'utilisez pas cet appareil à d'autres fins. Il est destiné à une utilisation exclusivement domestique. Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Le nettoyeur détacheur n'est destiné à aspirer que des matières qui ne présentent aucun danger pour la santé. Ce produit NE DOIT PAS servir pour filtrer des agents pathogènes, comme le COVID-19, par exemple.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans :

- les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres lieux de travail ;
- Les fermes ;
- Par les clients dans les hôtels, les motels et autres établissements de type résidentiel ;
- Les établissements de type chambres d'hôtes.

N'UTILISEZ PAS l'aspirateur pour aspirer de la poussière inflammable.

N'UTILISEZ PAS l'aspirateur dans des environnements présentant des risques d'explosion.

REMARQUE : cet appareil est idéalement adapté pour une utilisation résidentielle.

N'UTILISEZ PAS l'équipement dans un environnement humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

NE LAISSEZ PAS les enfants entrer en contact avec l'outil. Les utilisateurs inexpérimentés doivent être surveillés quand ils utilisent cet outil.

- **Jeunes enfants et personnes infirmes.** Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes infirmes sans surveillance.
- Cette machine n'est pas conçue pour être utilisée par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou qui manquent d'expérience et de connaissances. Ne laissez jamais les enfants seuls avec ce produit.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

		BHSC1350CHS / BHSC1300CHSA
Type		1
Tension	V	220~240
Fréquence	Hz	50~60
Puissance nominale	A	1300
Poids	kg	4,9
Volume du réservoir d'eau propre	L	1,4
Volume du réservoir d'eau sale	L	1,2

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES CONSIGNES POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER DANS LE FUTUR



AVERTISSEMENT : *afin de réduire le risque de blessures, veillez à lire la notice d'utilisation.*

Définitions : Directives liées à la sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mention d'avertissement. Veillez à lire la notice et à porter une attention particulière à ces symboles.

⚠ ***DANGER :*** *indique une situation de risque imminent qui* ***engendre****, si elle n'est pas évitée, la* ***mort ou de graves blessures****.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *indique une situation de risque potentiel qui* ***pourrait engendrer****, si elle n'est pas évitée, la* ***mort ou de graves blessures****.*

⚠ ***ATTENTION :*** *indique une situation de risque potentiel qui* ***peut engendrer****, si elle n'est pas évitée,* ***des blessures bénignes ou modérées****.*

AVIS : *indique une pratique* ***n'entraînant aucun risque de blessures*** *mais qui, si elle n'est pas évitée,* ***peut*** *entraîner des* ***dommages matériels****.*

⚠ *Indique un risque de décharge électrique.*

⚠ *Indique un risque d'incendie.*

Consignes de sécurité

⚠ ***AVERTISSEMENT : veillez à lire tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité.*** *Le non-respect des avertissements et des instructions listés ci-dessous peut occasionner des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures.*

- Lisez attentivement l'intégralité de cette notice avant d'utiliser l'appareil afin d'éviter les dommages.
- Cette notice décrit la manière d'utiliser l'appareil. L'utilisation d'un accessoire ou d'un équipement autre que ceux recommandés dans cette notice et l'utilisation de cet appareil à d'autres fins que celles recommandées dans cette notice peuvent entraîner un risque de blessures.
- Conservez cette notice pour pouvoir vous y référer dans le futur.

Utiliser votre appareil

- *N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des liquides ou toute autre matière susceptible de prendre feu.*
- *Gardez vos cheveux, vos vêtements amples, vos doigts et toutes les autres parties de votre corps loin des ouvertures et des pièces mobiles.*
- *Coupez toutes les commandes avant de débrancher l'appareil.*
- *Faites particulièrement attention lorsque vous aspirez dans des escaliers.*
- *Des décharges électrostatiques sont possibles dans les lieux secs ou lorsque l'humidité relative de l'air est faible. Cela n'est que temporaire et cela n'empêche pas l'utilisation de l'appareil.*
- *N'utilisez pas l'appareil près d'une source d'eau.*

- *Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.*
- *N'utilisez pas l'aspirateur sans ses filtres.*
- *Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à condition qu'ils soient supervisés ou qu'ils aient été formés sur la façon sûre d'utiliser l'appareil et qu'ils comprennent les risques encourus.*
- *Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.*
- *Le nettoyage et la maintenance à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être entrepris par des enfants sans surveillance.*
- *Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou l'un de ses prestataires de service ou par une personne de même qualification, afin d'éviter tout risque.*
- *Le liquide ou la vapeur ne doivent en aucun cas être dirigés vers des équipements contenant des composants électriques, comme l'intérieur d'un four, par exemple.*
- *L'appareil doit être débranché après utilisation.*
- *L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché*
- *L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.*
- *Gardez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est sous tension ou pendant qu'il refroidit.*

Vérification et réparations

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez qu'aucune de ses pièces n'est endommagée ou défectueuse. Contrôlez l'absence de pièces cassées, d'interrupteurs endommagés et de toutes autres anomalies susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si l'une de ses pièces est endommagée ou défectueuse.
- Faites réparer ou remplacer les pièces défectueuses ou endommagées par un réparateur agréé.
- Vérifiez régulièrement l'état du fil du chargeur. Si le fil est endommagé ou défectueux, remplacez le chargeur.
- Ne tentez jamais de retirer ou de remplacer des pièces autres que celles indiquées dans ce manuel.

Avertissements d'ordre général

⚠ ***NE MÉLANGEZ AUCUNE solution de nettoyage ou détergent à l'eau dans le réservoir.*** *Si vous décidez d'utiliser un solvant à appliquer directement sur la surface, veillez à attentivement lire les instructions du fabricant de la solution nettoyante avant de l'utiliser.*

- *Ce produit n'est pas livré avec une solution nettoyante.*
- *Avant de l'utiliser, vérifiez que le solvant de nettoyage ne peut en aucun cas endommager la surface.*
- *Si vous utilisez un détergent, commencez par le tester sur un coin du tissu à nettoyer pour vous assurer qu'il ne provoque pas de décoloration.*
- *N'utilisez pas de diluant, d'aniline, de chloroforme, ni de solvants inflammables.*
- *Ne pulvérisez pas de liquides comme des insecticides, des produits capillaires ou de l'huile lubrifiante.*
- *N'utilisez pas le produit pour aspirer des substances inflammables ou combustibles, comme du kérosène, de l'essence, du diluant, du toner, etc.*
- *N'utilisez pas le produit pour aspirer de l'huile, des fumées ou de la vapeur.*
- *N'utilisez pas le produit pour aspirer de la poussière sèche.*
- *Ne faites pas fonctionner cet appareil près de substances inflammables, comme des cigarettes allumées ou des bâtons d'encens car cela augmente le risque d'incendie.*
- *Ne versez que de l'eau ne dépassant pas 40 °C dans le*
- *réservoir d'eau propre.*

Consignes de sécurité supplémentaires

- Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'appareil dans un endroit sec.
- Les enfants ne doivent jamais avoir accès aux appareils une fois qu'ils sont rangés.

Risques résiduels

Malgré la mise en œuvre des normes de sécurité applicables et la présence de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- *Les troubles de l'ouïe.*
- *Les risques de blessures dus à la projection de particules.*
- *Les risques d'inhalation de fumées si vous travailler avec des adhésifs.*
- *Les risques d'inhalation de poussières dangereuses.*

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Marquages apposés sur l'appareil

Les symboles suivants figurent sur l'appareil avec le code date.


lisez la notice avant l'utilisation.


Éloignez vos cheveux des brosses, des ouvertures et des autres pièces mobiles.


ATTENTION ! Vapeur brûlante

Emplacement du code date (Fig. A)

Le code de la date de fabrication **24** est composé de l'année en 4 chiffres, suivie de la semaine en 2 chiffres, suivie de 2 chiffres représentant le code de l'usine.

Présentation (Fig. A)

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *ne modifiez jamais l'appareil ni aucune de ses pièces. Il existe sinon un risque de blessures ou de dommages.*

1 Support pour la poignée du tuyau
2 Poignée du tuyau
3 Bouton de libération des accessoires
4 Réservoir d'eau propre
5 Châssis
6 Câble électrique
7 Plots pour enrouler le câble électrique
8 Cache pour l'aspiration transparent
9 Bouton Marche/Arrêt
10 Commandes

11 Voyant indiquant le mode de nettoyage
12 Bouton de sélection du mode de nettoyage
13 Bouton Marche/Arrêt pour l'aspiration
14 Bouton Marche/Arrêt pour la pulvérisation
15 Brosse pour taches tenaces
16 Réservoir d'eau sale
17 Couvercle du réservoir d'eau sale
18 Poignée du réservoir d'eau sale
19 Tuyau
20 Raclette pour vitres
21 Petite brosse pour les taches et les poils d'animaux
22 suceur plat 2en1 (BHSC1300CHSA uniquement)
23 Outil de nettoyage de l'outil
24 Code date

ASSEMBLAGE ET RÉGLAGES

⚠ ***AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessure, éteignez et débranchez l'outil de la source d'alimentation électrique avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer toute pièce ou accessoire.*** *Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.*

Installation (Fig. A–F)

• **Fig. B:** insérez le support pour la poignée du tuyau 1 dans la machine.

• **Fig. C:** Insérez un accessoire dans la poignée du tuyau 2 jusqu'à entendre le clic. Pour le retirer, enfoncez le bouton de libération des accessoires 3 et tirez l'outil vers le haut.

• **Fig. D:** pour installer le cache d'aspiration :

1. veillez à aligner correctement la tige 25 et le trou 26.
2. Appuyez sur cache jusqu'à entendre le clic.

• Installez la poignée du tuyau dans le support pour la poignée du tuyau.

• **Fig. E:** soulevez le réservoir d'eau propre 4 droit pour l'enlever du châssis 5.

• **Fig. F:** Ouvrez le bouchon vissé 27 et remplissez le réservoir (1,4 L maxi) d'eau propre, ne dépassant pas 40 °C. Refermez le bouchon vissé après le remplissage avec de l'eau propre.

• **Fig. E:** réinstallez le réservoir d'eau propre dans le châssis.

• Veillez à ce que le câble électrique 6 soit bien enroulé autour des plots d'enroulage 7 pour porter l'équipement.

REMARQUE : le réservoir d'eau propre ne doit pas être rempli d'eau du robinet dépassant 40 °C ou de solution aqueuse contenant des ions alcalins.

REMARQUE : ne secouez pas le réservoir d'eau propre en installant la machine.

Retirer les accessoires (Fig. A, C, G)

• **Fig. C:** pour retirer un accessoire, enfoncez le bouton de libération des accessoires 3 et tirez l'accessoire vers le haut.

• **Fig. G:** pour retirer le cache d'aspiration transparent 8, soulevez le cache et tirez vers le haut.

UTILISATION

⚠ ***AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de graves blessures, avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer toute pièce ou accessoire.*** *Un démarrage peut provoquer des blessures.*

Utilisation

Mise en marche et extinction (Fig. A)

• Pour mettre en marche l'équipement, touchez une fois le bouton Marche/Arrêt 9 pour le mettre sous tension. Le voyant vert sur le bouton d'alimentation s'allume.

• Pour éteindre l'équipement, touchez de nouveau le bouton Marche/Arrêt.

Modes de nettoyage (Fig. A)

1. Les commandes 10 entrent en mode Nettoyage à l'eau froide et le voyant indiquant le mode de nettoyage 11 s'allume en bleu foncé.
2. Appuyez sur le bouton de sélection du mode de nettoyage 12 pour choisir le mode Nettoyage à l'eau chaude. Le voyant indiquant le mode de nettoyage s'allume en jaune.
3. Appuyez de nouveau sur le bouton de sélection du mode de nettoyage pour choisir le mode Nettoyage à la vapeur. Le voyant indiquant le mode de nettoyage s'allume en bleu clair.

REMARQUE : le voyant clignote pendant le préchauffage des modes Eau chaude et Vapeur. Pendant ce délai, la pompe est sous protection contre le démarrage et la pulvérisation est impossible. Il est possible de démarrer la pompe pour la pulvérisation et le nettoyage, une fois que le voyant est fixe.

REMARQUE : la pulvérisation d'eau initiale en mode Vapeur n'a lieu qu'après avoir d'abord activé le mode Vapeur. Il est normal que de l'eau, froide ou chaude, soit pulvérisée avant la vapeur. Cela se produit quand le système monte en température et que toute l'eau non chauffée restant les tuyaux est éjectée. La vapeur arrive dans un délai de 5 à 10 secondes. Pour obtenir un résultat optimal, continuez d'enfoncer la gâchette jusqu'à voir la vapeur s'échapper de façon continue. Cette procédure garantit que le système est correctement amorcé et prêt pour le nettoyage. Il s'agit d'un comportement normal qui n'indique aucun problème de fonctionnement ou de sécurité.

Pulvériser de l'eau (Fig. A, H)

Le bouton Marche/Arrêt pour la pulvérisation 14 peut être actionné indépendamment. Pulvérisez l'eau sur la tache pour aider à la supprimer.

• Pour mettre le système de pulvérisation en marche, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour la pulvérisation et pulvérisez de l'eau propre.

• Pour éteindre le système, appuyez de nouveau sur le bouton de pulvérisation.

La fonction Aspiration permet d'aspirer l'eau souillée par la tache et d'éviter les moisissures et les mauvaises odeurs.

Aspiration (Fig. A)

Le bouton Aspiration peut être activé indépendamment, pour vous permettre de rapidement aspirer les liquides renversés sur les tapis, les moquettes et les tissus d'ameublement, avant qu'ils puissent pénétrer dans la matière et la tacher.

• Pour mettre le système en marche, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour l'aspiration 13.

• Pour éteindre le système, appuyez de nouveau sur le bouton pour l'aspiration.

Nettoyer les taches (Fig. I)

• Appuyez le cache transparent pour l'aspiration 8 contre la tache (si nécessaire, vous pouvez frotter la zone de la tache avec la brosse pour taches tenaces 15) et passez le cache sur la surface à nettoyer.

• Stoppez la pulvérisation et continuez à aspirer l'eau sale. Répétez l'opération au besoin. Si nécessaire, séchez la surface au sèche-cheveux ou à l'air libre.

REMARQUE : stoppez l'aspiration et la pulvérisation avant d'appuyer sur le bouton Marche/Arrêt d'alimentation pour éteindre la machine. Si vous appuyez sur ce bouton pendant n'importe quelle opération, la machine coupe toutes les fonctions et s'éteint.

Pour les taches tenaces (Fig. K)

La fonction Eau chaude et la fonction Vapeur aident à ramollir et à éliminer les taches tenaces et la saleté, mieux qu'avec de l'eau froide.

1. Pulvérisez l'eau mélangée à une solution de nettoyage directement sur le tapis ou la surface à nettoyer.

REMARQUE : ce produit n'est pas livré avec une solution nettoyante. Pour savoir comment et en quelle quantité utiliser la solution nettoyante, veillez à soigneusement lire les instructions fournies par le fabricant de ladite solution.

2. Frottez la saleté avec le cache d'aspiration transparent **8** pour la soulever.
3. Aspirez la saleté et veillez à ne laisser aucun solvant.

REMARQUE : ce produit n'est pas livré avec une solution nettoyante.

Extinction automatique (Fig. J)

Si vous continuez à utiliser la machine alors que le niveau d'eau sale dépasse la ligne du niveau maximal **28**, le flotteur **29** stoppe l'aspiration. Videz le réservoir d'eau avant de poursuivre le nettoyage.

Détergent recommandé	Inapproprié
• Détergent mousseux • Eau ionisée très alcaline • Bicarbonate de soude • Acide citrique • Acide hypochloreux • Eau électrolytique faiblement acide, comme un détergent produisant peu de mousse	• Détergent neutre pour cuisine • Détergent très alcalin • Détergent très acide. Si vous utilisez un détergent très mousseux, il se peut que la mousse pénètre dans le nettoyeur.

Guide pour l'utilisation

Mode de nettoyage			
Fonction	Eau froide	Eau chaude	Vapeur
Température libérée		≥50 °C	≥100 °C
Surfaces recommandées	Tapis, moquettes, tissus d'ameublement, surfaces souples, équipements de plein air et intérieurs de voiture.		
Utilisations	• Déversements de boissons • Déversements de jus • Déversements de produits laitiers • Taches d'œufs frais • Déversements de produits frais de façon générale	• Taches de gras • Déversements de nourriture • Taches de boue • Taches de café • Nettoyage général des tapis et moquettes très piétinées • Taches et marquages d'animaux domestiques	• Taches de gras • Taches d'huile • Taches de nourriture séchées • Taches tenaces • Nettoyage en profondeur • Désinfection • Rafraîchissement des tissus d'ameublement • Suppression des odeurs d'animaux domestiques

Outil	Utilisations
Brosse pour taches tenaces	Idéale pour brosser et aspirer les taches tenaces sur les tapis, les moquettes et les canapés.
Petite brosse pour les taches et les poils d'animaux	Permet de nettoyer dans les recoins et les interstices. Cet outil est également très efficace pour aspirer les poils d'animaux sur les canapés, les tapis, les moquettes et les tissus d'ameublement.
Raclette pour vitres	La grande tête d'aspiration équipée d'une raclette pour vitre et d'une fonction pour aspirer l'eau permet de laver les surfaces vitrées en une seule étape. **Attention :** n'utilisez que de l'eau froide sur les surfaces verticales. Sur les surfaces horizontales, il est possible d'utiliser de l'eau froide, de l'eau chaude ou de la vapeur.
Outil de nettoyage de l'outil	Permet une circulation autonome pour nettoyer le tuyau et les composants internes.
Suceur plat 2en1	Idéal pour le nettoyage en profondeur des espaces restreints, des coins, des rebords et autres zones difficiles d'accès.

MAINTENANCE

Votre outil électrique a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Son fonctionnement continu et satisfaisant dépend de son bon entretien et de son nettoyage régulier.

⚠ ***AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de graves blessure, éteignez et débranchez avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer toute équipement ou accessoire.*** *Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *pour la révision par l'utilisateur, la machine doit être démontée, nettoyée et révisée dans les limites*

raisonnables, sans engendrer de risques pour le personnel de maintenance et d'autres personnes. Les précautions appropriées incluent la décontamination avant le démontage, la fourniture d'une ventilation d'extraction locale filtrée sur le lieu où la machine est démontée, le nettoyage de la zone de maintenance et une protection personnel appropriée.

• *Le fabricant ou une personne formée doivent effectuer une inspection technique au moins une fois par an, consistant, par exemple, à inspecter les filtres pour vérifier l'absence de dégâts, vérifier l'étanchéité de la machine et le fonctionnement correct du mécanisme de commande.*

• *Lors des opérations de révision ou de réparation, tous les éléments contaminés qui ne peuvent pas être nettoyés de manière satisfaisante doivent être mis au rebut dans des sacs imperméables conformément à la réglementation en vigueur sur la mise au rebut des déchets de ce type.*

• *Pour les extracteurs de poussière, il est nécessaire de fournir un taux de renouvellement de l'air adéquat L dans la pièce, si l'air d'échappement est renvoyé dans la pièce.*

Nettoyage

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *risque de chocs électriques et de chocs mécaniques. Débranchez le produit de la source d'alimentation électrique avant de le nettoyer.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *afin de garantir un fonctionnement sûr et efficace, veillez à ce que le produit et les aérations, le cas échéant, restent propres. Vous pouvez nettoyer les aérations à l'aide d'une brosse souple non métallique sèche et/ou un aspirateur adapté. N'utilisez ni eau ni solution de nettoyage.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *soufflez les saletés et la poussière hors du corps de la machine avec de l'air sec, dès que la poussière s'accumule dans et autour des aérations. Portez des lunettes de protection et un masque à poussière homologués pour réaliser cette opération.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *n'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques décapants pour nettoyer les pièces non métalliques du produit. Ces produits chimiques pourraient attaquer la matière de ces pièces. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Ne laissez aucun liquide pénétrer à l'intérieur du produit. N'immergez jamais aucune pièce du produit dans aucun liquide.*

⚠ *Éteignez l'appareil et débranchez-le avant d'en effectuer la maintenance.*

⚠ *N'immergez pas l'appareil, son câble ou sa prise dans l'eau afin d'éviter les chocs électriques.*

⚠ *N'utilisez pas de détergent, de diluant, de benzène ou d'autres produits chimiques pour nettoyer la machine.*

Réservoir d'eau propre (Fig. A, E, F)

1. Retirez le réservoir d'eau propre **4**, dévissez le bouchon vissé **27** et videz l'eau.
2. Installez le réservoir vide, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **9** pour mettre l'aspirateur en marche quelques secondes et appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour la pulvérisation **14** pour supprimer toute l'eau restée dans la machine.

Réservoir d'eau sale (Fig. L–O)

1. **Fig. L:** lorsque l'eau sale atteint la ligne du niveau maximal **28**, la machine cesse de fonctionner.
2. **Fig. M:** retirez le réservoir d'eau sale **16**.
3. **Fig. N:** soulevez et retirez le couvercle du réservoir d'eau sale **17** . Tenez le réservoir par la poignée du réservoir d'eau sale **18** pour vider le réservoir.
4. **Fig. O:** faites pivoter la base du flotteur **30** de 25 ° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et tirez vers le haut pour le laver.
5. Assemblez le flotteur et le cache avant de réinstaller le réservoir dans sa position d'origine.

Nettoyage auto (Fig. A, C)

1. Insérez l'outil de nettoyage pour l'équipement **23** dans la poignée du tuyau **2**, de la façon décrite dans la section ***Installation*** jusqu'à entendre un clic.
2. Appuyez sur le bouton d'alimentation Marche/Arrêt **9** et choisissez le mode Eau froide ou le mode Eau chaude.
3. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour la pulvérisation **14** et le bouton Marche/Arrêt pour l'aspiration **13** pour commencer le nettoyage.
4. Faites fonctionner l'outil pendant 1 à 2 minutes pour un nettoyage optimal.

Nettoyer l'appareil (Fig. A, P, Q)

• **Fig. P:** en nettoyant les accessoires, veillez à bien nettoyer la buse **31** si elle est bouchée.

• Contrôlez l'absence de casse et de fuite sur le tuyau **19** et la poignée du tuyau **2**.

• **Fig. Q:** rincez l'éponge de l'arrivée d'air **32** et l'éponge filtrante **33** après l'utilisation et remplacez-les si elles sont endommagées.

REMARQUE : c'est plus pratique de les attraper avec une pincette

Garantie

BLACK+DECKER est sûr de la qualité de ses produits et offre une garantie de 24 mois à ses clients, à partir de la date d'achat. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux auxquels elle ne porte aucunement préjudice. Cette garantie est valable au sein des territoires des états membres de l'Union européenne, de la zone européenne de libre-échange et du Royaume-Uni. Pour prétendre à la garantie, la réclamation doit être conforme aux conditions générales de BLACK+DECKER et vous devez fournir une preuve d'achat au vendeur ou au réparateur agréé.

Les conditions générales de la garantie de 2 ans BLACK+DECKER ainsi que l'adresse du réparateur agréé le plus proche sont disponibles sur le site Internet **www.2helpU.com** ou en contactant votre agence BLACK+DECKER locale à l'adresse indiquée dans la présente notice.

Visitez notre site Internet **www.blackanddecker.eu** pour enregistrer votre nouveau produit BLACK+DECKER et recevoir des informations sur nos nouveaux produits et nos offres spéciales.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
La machine ne fonctionne pas, même après avoir actionné l'interrupteur	• La prise est mal branchée, empêchant un bon contact. • Le circuit intérieur ou le câble électrique sont cassés.	- Coupez l'alimentation et rebranchez-le. - Consultez un centre d'assistance agréé.
Quand le bouton pour la pulvérisation est enfoncé, il n'y a pas ou presque pas d'eau qui sort	• La buse est bouchée. • La poignée ou la pompe sont endommagées.	- Retirez la brosse pour taches tenaces et rincez la buse à l'eau claire. - Consultez un centre d'assistance agréé.
La poussière n'est pas aspirée ou l'aspiration est très faible	• L'interrupteur n'est pas sur Marche. • Le réservoir d'eau sale est plein, ce qui déclenche le flotteur. • Le tuyau ne fonctionne pas normalement. • Le réservoir d'eau sale n'est pas installé. • L'éponge de l'arrivée d'air est bouchée.	- Actionnez l'interrupteur. - Nettoyez le réservoir d'eau sale avant de le réutiliser. - Vérifiez que le tuyau n'est pas fissuré, cassé ou bouché. - Installez le réservoir d'eau sale correctement. - Nettoyez ou remplacez l'éponge.
Pas ou trop peu de vapeur ou d'eau chaude	• Le réservoir d'eau propre est vide. • La machine n'a pas encore préchauffé. • De l'eau froide sort à la place de l'eau chaude • De l'eau froide ou chaude sort à la place de la vapeur	- Remplissez le réservoir d'eau propre. - Attendez que le voyant indiquant le mode Eau chaude (jaune) ou le mode Vapeur (bleu clair) soit allumé en fixe. - C'est normal. Maintenez la gâchette enfoncée, l'eau chaude doit arriver dans les 5 à 10 secondes. - C'est normal. Maintenez la gâchette enfoncée, l'eau chaude / la vapeur doit arriver dans les 5 à 10 secondes.
Le voyant indiquant que la vapeur est prête ne s'allume pas même après deux minutes	• Il se peut qu'un composant interne, élément chauffant ou régulateur thermique, soit défectueux.	- Consultez un centre d'assistance agréé.

ماكينة تنظيف البقع

BHSC1300CHSA ,BHSC1350CHS

الاستخدام المقصود

جهاز الشحن لديك تم تصميم ماكينة تنظيف البقع من BLACK+DECKER لإزالة مجموعة متنوعة من البقع من السجاد، والبسط، والمفروشات، وتجهيزات السيارات الداخلية، والأسطح النسيجية الأخرى. لا تستخدم هذا الجهاز لأي غرض آخر. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. تم تصميم ماكينة تنظيف البقع لشفط المواد غير الضارة بالصحة. لا يُستخدم هذا المنتج لتصفية مسببات الأمراض، على سبيل المثال فيروس كوفيد19-.

هذا الجهاز مصمم للاستخدام في:

- مناطق مطابخ الموظفين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛
- المساكن في المزارع؛
- من قبل العملاء في الفنادق والنُّزُل وغيرها من البيئات السكنية؛
- بيئات أماكن إقامة التي توفر الضيافة والإفطار فقط.

لا تستخدم ماكينة تنظيف المكنسة الكهربائية للغبار القابل للاشتعال.

لا تستخدم ماكينة تنظيف المكنسة الكهربائية في الأجواء القابلة للاشتعال.

ملاحظة: هذا الجهاز مناسب للاستخدام المنزلي.

لا تستخدم المنتج في ظل الأحوال الجوية الممطرة، أو في وجود السوائل أو الغازات القابلة للاشتعال.

لا تدع الأطفال يلمسون الأداة. يكون الإشراف أمرًا ضروريًا عندما يقوم مشغل قليل الخبرة باستخدام هذه الأداة.

- **الأطفال الصغار والأشخاص ذوو الإعاقة.** هذا الجهاز غير معد للاستخدام من قبل الأطفال الصغار أو الأشخاص العاجزين دون إشراف.
- هذه الماكينة غير مخصصة للاستخدام من قبل الأشخاص بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة. لا ينبغي مطلقًا ترك الأطفال بمفردهم أمام هذا المنتج.
- تتعين مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يعبثون بهذا الجهاز.

/ BHSC1350CHS BHSC1300CHSA		
النوع		1
الجهد الكهربي	فولت	240~220
التردد	هرتز	60~50
الطاقة المقدرة	W	1300
الوزن	كجم	4.9
حجم خزان المياه النظيفة	الطول	1.4
حجم خزان المياه المتسخة	الطول	1.2

قم بحفظ جميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل

تحذير: لتقليل خطر حدوث الإصابات، يرجى قراءة دليل التعليمات.

التعريفات: تعليمات الأمان

توضح التعريفات التالية مستوى حدة كل كلمة من كلمات الإشارة. يرجى قراءة الدليل والانتباه لتلك الرموز.

⚠ خطر: تشير هذه الكلمة إلى وجود حالة خطر وشيكة، وإذا لم يتم تفاديها، **فقد** تؤدي إلى **الوفاة أو الإصابة الجسيمة.**

⚠ تحذير: يشير إلى حالة خطرة محتملة، وإذا لم يتم تفاديها، **فقد** تؤدي إلى **الوفاة أو الإصابة الجسيمة**.

⚠ تنبيه: تشير هذه الكلمة إلى وجود حالة خطرة محتملة، وإذا لم يتم تفاديها، **فقد** تؤدي إلى **حدوث إصابة بسيطة أو متوسطة**.

إشعار: تشير إلى **ممارسة غير متعلقة بإصابة** شخصية، إذا لم يتم تفاديها، **فقد** تؤدي إلى **ضرر الممتلكات**.

تشير إلى خطر حدوث صعقة كهربائية.

تشير إلى خطر نشوب حريق.

تعليمات السلامة

⚠ تحذير: **اقرأ جميع تحذيرات السلامة وكل التعليمات.** إن عدم الالتزام باتباع هذه التحذيرات والإرشادات قد يؤدي إلى حدوث صعقة كهربائية و/أو نشوب حريق، و/أو إصابة جسيمة.

- اقرأ هذا الدليل بالكامل وبعناية قبل استخدام هذا الجهاز.
- الاستخدام المقصود موضح في هذا الدليل. إن استخدام أي ملحق أو وصلة أو أداء أي عملية تشغيل باستخدام هذه الأداة بخلاف ما هو موصى به في دليل التعليمات هذا، قد يعرّض لخطر الإصابة الشخصية.
- احتفظ بهذا الدليل كمرجع مستقبلي.

استخدام الجهاز

- لا تستخدم الجهاز لالتقاط السوائل أو أي مواد قابلة للاشتعال.
- أبقِ الشعر والملابس الفضفاضة والأصابع وجميع أجزاء الجسم بعيدة عن الفتحات والأجزاء المتحركة.
- قم بإيقاف تشغيل جميع عناصر التحكم قبل فصل الجهاز عن مصدر الطاقة.
- توخ الحذر الشديد عند التنظيف على السلالم.
- من الممكن حدوث صدمات من الكهرباء الساكنة في المناطق الجافة أو عندما تكون الرطوبة النسبية للهواء منخفضة. هذا أمر مؤقت فقط ولا يؤثر على استخدام المكنسة الكهربائية.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من المياه.
- لا تغمر الجهاز في المياه.
- لا تستخدم المكنسة الكهربائية بدون تركيب الفلاتر.
- يمكن للأطفال من سن 8 سنوات وما فوق والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة استخدام هذا الجهاز إذا تم الإشراف عليهم أو توجيههم بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة مع فهم المخاطر المترتبة على استخدام الجهاز.
- لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز.
- لا يجوز للأطفال إجراء التنظيف والصيانة المفترض قيام المستخدم بهما دون إشراف.
- في حالة تلف سلك مصدر الطاقة، يجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة الخاص بها أو الأشخاص المؤهلين على نحو مماثل لتجنب المخاطر.
- يتعين ألا يتم توجيه السائل أو البخار تجاه المعدة التي تحتوي على مكونات كهربائية، مثل الجزء الداخلي للأفران.
- يجب فصل الجهاز عن مصدر الطاقة بعد الاستخدام.
- لا يجوز ترك الجهاز دون مراقبة أثناء توصيله بمصدر التيار الكهربائي الرئيسي
- يتعين عدم استخدام الجهاز في حال سقوطه، وعند ظهور علامات تلف ملحوظة به أو عند وجود تسريب.
- احتفظ بالجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال أثناء تشغيله أو تبريده.

الفحص وعمليات الإصلاح

- قبل الاستخدام، افحص الجهاز بحثًا عن أي أجزاء تالفة أو معيبة. تحقق من عدم وجود أي كسر في الأجزاء، أو تلف في المفاتيح، أو أي ظروف أخرى قد تؤثر على تشغيل المنتج.

- ولا تستخدم الجهاز في حالة وجود تلف أو عيب في أي جزء.
- يتعين أن يتم إصلاح أي أجزاء أو استبدالها من قبل وكيل إصلاح معتمد.
- لا تحاول إزالة أي أجزاء بخلاف المحددة في هذا الدليل، أو استبدالها.

تعليمات التحذيرات العامة

⚠ **لا تخلط أي محلول تنظيف أو منظف مع المياه في الخزان.** إذا كنت تستخدم أي مذيب لتطبيقه مباشرةً على السطح، يرجى قراءة التعليمات من الشركة المصنعة لمحلول التنظيف بعناية قبل استخدامه، وذلك حسب تقديرك.

- هذا المنتج لا يأتي مع محلول تنظيف.
- يرجى التأكد من أن مذيب الغسيل لا يسبب تلفًا للسجاد قبل الاستخدام.
- عند استخدام المنظف، اختبره أولاً على حافة القماش المراد تنظيفه للتأكد من عدم حدوث أي تغير في اللون.
- لا تستخدم المذيبات المخففة، والأثيلين، والكلوروفورم، والمذيبات القابلة للاشتعال.
- لا ترش أي سوائل مثل المبيدات الحشرية أو منتجات العناية بالشعر أو زيوت التشحيم.
- لا تستخدم المنتج لشفط المواد القابلة للاشتعال أو الاحتراق، مثل الكيروسين والبنزين والثنر وحبر منتجات النسخ، وما إلى ذلك.
- لا تستخدم المنتج لشفط الزيت أو الدخان أو البخار.
- لا تستخدم المنتج لشفط الغبار الجاف.
- لا تقم بتشغيل هذه الوحدة بالقرب من المواد القابلة للاشتعال، مثل السجائر المشتعلة أو أعواد البخور، فقد يؤدي ذلك إلى زيادة خطر نشوب حريق.
- يجب وضع المياه التي تبلغ درجة حرارتها 40 درجة مئوية أو أقل فقط في خزان المياه النظيفة.

تعليمات الأمان الإضافية

- يجب تخزين الجهاز في مكان جاف عند عدم استخدامه.
- يتعين ألا يصل الأطفال إلى الأجهزة المخزّنة.

المخاطر المتبقية

تحذير: تحذير: نوصي باستخدام جهاز تيار متبقي بتصنيف تيار متبقي يبلغ *30* ملي أمبير أو أقل.

رغم تطبيق تعليمات السلامة ذات الصلة والتزود بأجهزة الأمان، إلا أنه لا تزال هناك مخاطر معينة لا يمكن تفاديها. ومن هذه المخاطر:

- ضعف السمع.
- خطر التعرض للإصابة الشخصية بسبب الجسيمات المتطايرة.
- خطر استنشاق الأبخرة عند التعامل مع المواد اللاصقة.
- خطر استنشاق الغبار الضار.

احتفظ بهذه التعليمات

العلامات الموجودة على الجهاز

تظهر الرموز التالية على هذا الجهاز مع رمز التاريخ.



اقرأ دليل التعليمات قبل الاستخدام.



أبقِ الشعر بعيدًا عن الفرش والفتحات وغيرها من الأجزاء المتحركة.



تنبيه! بخار ساخن

موضع رمز التاريخ (الشكل A)

يتكون رمز تاريخ الإنتاج **24** من 4 أرقام للعام متبوعةً برقمين للأسبوع، كما يتم تمديده برمز المصنع المكون من رقمين.

الوصف (الشكل A)

⚠ تحذير: لا تقم بتعديل الجهاز أو أي جزء منه. فقد ينجم عن ذلك التلف أو الإصابة الشخصية.

1 حامل مقبض الخرطوم
2 مقبض الخرطوم
3 زر تحرير الملحق
4 خزان المياه النظيفة
5 الهيكل
6 كبل الطاقة
7 بكرة لف سلك الطاقة
8 غطاء الشفط الشفاف
9 زر تشغيل/إيقاف تشغيل الطاقة
10 عناصر التحكم
11 ضوء مؤشر وضع التنظيف
12 زر اختيار وضع التنظيف
13 زر تشغيل/إيقاف تشغيل الشفط
14 زر تشغيل/إيقاف تشغيل الرش
15 فرشاة تنظيف البقع الصعبة
16 خزان المياه المتسخة
17 غطاء خزان المياه المتسخة
18 مقبض خزان المياه المتسخة
19 الخرطوم
20 منظف الزجاج
21 فرشاة مخصصة لإزالة البقع وشعر الحيوانات الأليفة
22 أداة تنظيف الشقوق 2 في 1 - BHSC1300CHSA فقط
23 أداة التنظيف الذاتي
24 كود التاريخ

عمليات التجميع والضبط

⚠ **تحذير: لتقليل خطر التعرض للإصابة الشخصية الجسيمة، قم بإيقاف تشغيل الأداة وفصل مجموعة البطارية قبل إجراء أي عمليات ضبط، أو إزالة/ تركيب الملحقات أو الإكسسوارات.** قد يؤدي بدء التشغيل غير المقصود إلى حدوث إصابة.

التركيب (الشكل A–F)

- **الشكل B:** أدخل حامل مقبض الخرطوم **1** لأسفل في الجهاز.
- **الشكل C:** أدخل الملحق في مقبض الخرطوم **2** حتى تسمع صوت تكة. لفصله، اضغط على زر تحرير الملحق **3** واسحب الأداة لأعلى.
- **الشكل D:** لتركيب غطاء الشفط الشفاف:

1. تأكد من محاذاة الدبوس **26** والفتحة **25** بشكل صحيح.
2. اضغط على الغطاء حتى تسمع صوت تكة.

- ضع مقبض الخرطوم في حامل مقبض الخرطوم.
- **الشكل E:** ارفع خزان المياه النظيفة **4** بشكل مستقيم لأعلى لإزالته من الهيكل **5**.
- **الشكل F:** افتح الغطاء اللولبي **27** واملأ الخزان بحد أقصى 1.4 لتر) بالمياه النظيفة التي لا تزيد درجة حرارتها عن 40 درجة مئوية. أحكم إغلاق الغطاء اللولبي بعد ملء الخزان بالمياه النظيفة.
- **الشكل E:** أعد وضع خزان المياه النظيفة في مكانه داخل الهيكل.
- تأكد من لف سلك الطاقة **6** حول بكرة لف سلك الطاقة **7** لتسهيل نقل الجهاز.

ملاحظة: يجب عدم ملء خزان المياه النظيفة بمياه الصنبور التي تتجاوز درجة حرارتها 40 درجة مئوية أو بمحلول مائي يحتوي على أيونات قلوية.

ملاحظة: لا تقم برج خزان المياه النظيفة أثناء تركيبه على الجهاز.

إزالة الملحقات (الشكل A, C, G)

- **الشكل C:** لإزالة ملحق، اضغط على زر تحرير الملحق 3 واسحب الملحق لأعلى.
- **الشكل G:** لإزالة غطاء الشفط الشفاف 8، ارفع الغطاء واسحبه لأعلى.

التشغيل

⚠ تحذير: **للحد من خطر الإصابة الشخصية الخطيرة، قبل إجراء أي تعديلات أو إزالة/تركيب الملحقات أو الإكسسوارات.** يمكن أن يتسبب في التعرض للإصابة.

الاستخدام

التشغيل وإيقاف التشغيل (الشكل A)

- لتشغيل الجهاز، المس زر التشغيل/إيقاف التشغيل 9 مرة واحدة لتشغيل الطاقة بالجهاز. سيضيء الضوء الأخضر الموجود في زر الطاقة.
- لإيقاف تشغيل الجهاز، المس زر تشغيل/إيقاف تشغيل الطاقة مرة أخرى.

أوضاع التنظيف (الشكل A)

1. ستدخل عناصر التحكم 10 في وضع التنظيف بالمياه الباردة، وسيضيء ضوء مؤشر وضع التنظيف 11 باللون الأزرق الداكن.
2. اضغط على زر اختيار وضع التنظيف 12 لاختيار التنظيف بالمياه الساخنة. سيضيء مؤشر وضع التنظيف باللون الأصفر.
3. اضغط على زر اختيار وضع التنظيف مرة أخرى لاختيار وضع التنظيف بالبخار. سيضيء مؤشر وضع التنظيف باللون الأزرق الفاتح.

ملاحظة: عندما يكون وضعا المياه الساخنة والبخار في وضع التسخين المسبق، يومض المؤشر. خلال هذا الوقت، تكون المضخة في وضع حماية بدء التشغيل ولا يمكن تشغيلها للرش. بمجرد أن يصبح ضوء المؤشر ثابتًا، يمكن تشغيل المضخة للرش والتنظيف.

ملاحظة: يمكن أن يتم إنتاج رذاذ المياه الأولي في وضع البخار عند تفعيل وضع البخار للمرة الأولى. من الطبيعي أن تدفع المياه الباردة أو الساخنة قبل ظهور البخار. ويحدث ذلك عندما يسخن النظام ويتم طرد أي مياه غير مسخنة متبقية في الأنابيب. يبدأ البخار في غضون 5 إلى 10 ثوانٍ. للحصول على أفضل النتائج، استمر في الضغط على زر التشغيل حتى ترى تدفق بخار ثابتًا. تضمن هذه العملية تجهيز النظام بشكل صحيح وجاهزيته للتنظيف. هذه وظيفة طبيعية وليست عيباً أو مصدر قلق يتعلق بالسلامة.

رش المياه (الشكل A، H)

يمكن تشغيل زر تشغيل/إيقاف تشغيل الرش 14 بشكل مستقل. يمكن رش المياه على البقع للمساعدة في إزالة الأوساخ.

- لتشغيل ذلك، اضغط على زر تشغيل/إيقاف تشغيل الرش، وقم برش المياه النظيفة.
- لإيقاف تشغيل رش المياه، اضغط على زر الرش مرة أخرى.

تُستخدم وظيفة الشفط لسحب المياه المتسخة بالبقع وتجنب العفن والروائح الكريهة.

الشفط (الشكل A)

يمكن تشغيل زر الشفط بشكل مستقل، مما يسمح لك بإزالة السوائل المنسكبة بسرعة من على السجاد والمفروشات قبل أن تترسخ بها وتتسبب في ظهور بقع.

- لتشغيله، اضغط على زر تشغيل/إيقاف تشغيل الشفط 13.
- لإيقاف تشغيله، اضغط على زر الشفط مرة أخرى.

تنظيف البقع (الشكل I)

- اضغط على غطاء الشفط الشفاف 8 على سطح البقعة إذا لزم الأمر، فافرك منطقة البقعة بفرشاة تنظيف البقع الصعبة 15، واسحب الغطاء على طول السطح للتنظيف.
- أوقف الرش واستمر في شفط المياه المتسخة. كرر الأمر حسب الحاجة. جفف السطح بمنفاخ الهواء أو اتركه ليجف في الهواء إذا لزم الأمر.

ملاحظة: أوقف وظائف الشفط والرش قبل الضغط على زر تشغيل/إيقاف تشغيل الطاقة لإيقاف تشغيل الجهاز. إذا ضغطت على هذا الزر أثناء أي عملية، فستقوم الوحدة بإيقاف تشغيل جميع الوظائف وتتوقف عن العمل.

للأوساخ الصعبة (الشكل K)

تساعد وظيفة المياه الساخنة ووظيفة البخار على تفكيك وإذابة البقع والأوساخ الصعبة والمستعصية بشكل أكثر فعالية من المياه الباردة.

1. رش المياه الممزوجة بمحلول التنظيف مباشرةً على السجاد أو السطح المراد تنظيفه.

ملاحظة: هذا المنتج لا يأتي مع محلول تنظيف. للتعرف على الكمية الصحيحة من محلول التنظيف وكيفية استخدامه بشكل صحيح، يرجى قراءة تعليمات الشركة المصنعة لمحلول التنظيف بعناية.

2. افرك الأوساخ باستخدام غطاء الشفط الشفاف 8 لإزالتها.
3. قم بشفط الأوساخ وتأكد من عدم ترك أي مذيب.

ملاحظة: هذا المنتج لا يأتي مع محلول تنظيف.

إيقاف التشغيل التلقائي (الشكل J)

إذا استمر استخدام الجهاز بعد أن يتجاوز مستوى المياه المتسخة خط مستوى الحد الأقصى 28، فسيتم تنشيط كرة العوامة 29 وسيتوقف الشفط. قم بإفراغ الخزان قبل أن تتابع عملية التنظيف.

المنظف الموصى به	غير مناسب
• منظف قليل الرغوة • مياه قلوية قوية مؤينة • صودا الخبز • حمض الستريك • حمض الهيبوكلوروس • المياه الإلكتروليتية ذات الحمض الضعيف، مثل المنظفات التي تنتج رغوة أقل	• منظف محايد للاستخدام في المطبخ • منظف قلوي قوي • منظف شديد الحموضة. عند استخدام منظف يحتوي على الكثير من الرغوة، قد تدخل الرغوة إلى داخل ماكينة التنظيف.

دليل الاستخدامات

وضع التنظيف			
الوظيفة	مياه باردة	مياه ساخنة	بخار
درجة الحرارة عند الإطلاق		أكبر من أو تساوي 50 درجة مئوية	أكبر من أو تساوي 100 درجة مئوية
الأسطح الموصى بها	السجاد، والبسط، والمفروشات، والأسطح الناعمة، ومعدات التخييم، وتجهيزات السيارات الداخلية.		

الاستخدام	• المشروبات المنسكبة • العصائر المنسكبة • منتجات الألبان المنسكبة • بقع البيض الجديدة • انسكابات جديدة عامة	• البقع الدهنية • الطعام المنسكب • بقع الطين • بقع القهوة • التنظيف العام للمناطق الموضوع بها سجاد وتشهد حركة مرور كثيفة • بقع الحيوانات الأليفة/ علامات الحيوانات الأليفة	• البقع الدهنية • البقع الدهنية • البقع الدهنية المسببة للفوضى • بقع الطعام المنسكب الجافة • البقع الصعبة • التنظيف العميق • التعقيم • تنجيد المفروشات • إزالة الروائح من أماكن الحيوانات الأليفة

الأداة	الاستخدام
فرشاة تنظيف البقع الصعبة	مثالية لتنظيف السجاد والأرائك بالفرشاة وبالمكنسة الكهربائية لإزالة البقع الصعبة.
فرشاة مخصصة لإزالة البقع وشعر الحيوانات الأليفة	لتنظيف الشقوق والمناطق الدقيقة. تُعد هذه الفرشاة فعالةً أيضًا في إزالة شعر الحيوانات الأليفة من على الأرائك والسجاد والمفروشات.
منظف الزجاج	يسمح رأس الشفط العريض المزود بممسحة زجاجية ووظيفة رش المياه المدمجة بتنظيف الأسطح الزجاجية بخطوة واحدة. **تنبيه:** لا تستخدم إلا المياه الباردة فقط للأسطح العمودية. بالنسبة للأسطح الأفقية، يمكن استخدام المياه الباردة أو المياه الساخنة أو البخار.
أداة التنظيف الذاتي	تسمح بالدوران الذاتي لتنظيف الخرطوم والمكونات الداخلية.
أداة تنظيف الشقوق 2 في 1	مثالية للتنظيف الدقيق للأماكن الضيقة والزوايا والحواف والمناطق الأخرى التي يصعب الوصول إليها.

الصيانة

تم تصميم المكنسة الكهربائية الموجودة بين يديك لتستمر في العمل لفترة زمنية طويلة مع عدم الحاجة إلا إلى الحد الأدنى من الصيانة. يعتمد التشغيل المرضي المتواصل على العناية الملائمة بالأداة وتنظيفها بشكلٍ منتظم.

⚠ تحذير: **لتقليل خطر الإصابة الشخصية الخطيرة، قم بإيقاف تشغيل قبل إجراء أي تعديلات أو إزالة/تركيب الملحقات أو الإكسسوارات.** قد يؤدي بدء التشغيل المفاجئ إلى حدوث إصابة.

⚠ تحذير: لأغراض خدمة المستخدم، يجب تفكيك الماكينة وتنظيفها وصيانتها، بقدر ما هو ممكن عمليًا، دون التسبب في أي خطر على المستخدم والآخرين. تشمل الاحتياطات المناسبة التطهير قبل التفكيك، وتوفير تهوية عادم محلية مُفلترة في مكان تفكيك الماكينة، وتنظيف منطقة الصيانة، وتوفير الحماية الشخصية المناسبة.

- يجب على الشركة المصنعة، أو الشخص المفوض، إجراء فحص فني سنويًا على الأقل يتضمن، على سبيل المثال، فحص الفلاتر بحثًا عن التلف، وإحكام إغلاق الماكينة ضد مرور الهواء، وعمل آلية التحكم بشكل سليم.
- عند إجراء عمليات الخدمة أو الإصلاح، يجب التخلص من جميع العناصر الملوثة التي لا يمكن تنظيفها بشكل مرضٍ؛ ويجب التخلص من هذه العناصر في أكياس غير منفذة وفقًا لأي لائحة سارية للتخلص من هذه النفايات.
- بالنسبة لأجهزة شفط الغبار، من الضروري توفير معدل تغيير هواء كافٍ **L**) في الغرفة إذا تم إعادة هواء العادم إلى الغرفة.

التنظيف

⚠ **تحذير:** الصدمة الكهربائية والخطر الميكانيكي. افصل المنتج عن مصدر الطاقة قبل التنظيف.

⚠ تحذير: لضمان التشغيل الآمن والفعال، احرص دائمًا على إبقاء المنتج وفتحات التهوية (إن وجدت) نظيفة. يمكن تنظيف فتحات التهوية باستخدام فرشاة جافة وناعمة غير معدنية و/أو مكنسة كهربائية مناسبة. لا تستخدم المياه أو أي محاليل تنظيف.

⚠ تحذير: قم بنفخ الأتربة والغبار خارج التجويف الرئيسي بواسطة الهواء الجاف كلما شاهدت تجمع الأتربة بداخل المنافذ الهوائية وحولها. ارتدِ واقي عينين معتمدًا وقناع غبار معتمدًا عند القيام بهذا الإجراء.

⚠ تحذير: لا تقم مطلقًا باستخدام مذيبات أو أي مواد كيميائية قاسية أخرى لتنظيف الأجزاء غير المعدنية بالمنتج. فقد تؤدي هذه المواد الكيميائية إلى إضعاف المواد المُستخدمة في هذه الأجزاء. استخدم قطعة قماش مبللة بالمياه وصابون لطيف فقط. لا تسمح أبدًا بدخول أي سائل إلى داخل المنتج. لا تغمر أي جزء من المنتج في سائل أبدًا.

⚠ أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر الطاقة قبل إجراء الصيانة.

⚠ لا تغمر الجهاز أو سلك الطاقة أو القابس في السوائل لتجنب التعرض للصدمات الكهربائية.

⚠ لا تستخدم المنظفات أو المذيبات أو البنزين أو غيرها من المواد الكيميائية لتنظيف الجهاز.

خزان المياه النظيفة (الشكل A, E, F)

1. قم بإزالة خزان المياه النظيفة **4**, ثم قم بفك الغطاء اللولبي **27**, واسكب المياه لمتبقية.
2. قم بتركيب الخزان الفارغ، واضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل **9** لتشغيل المكنسة الكهربائية لبضع ثوانٍ، واضغط على زر تشغيل/إيقاف تشغيل الرش **14** لإزالة أي مياه متبقية من الجهاز.

خزان المياه المتسخة (الشكل L–O)

1. **الشكل L:** عندما تصل المياه المتسخة إلى خط أقصى مستوى **28** سيتوقف الجهاز عن العمل.
2. **الشكل M:** قم بإزالة خزان المياه المتسخة **16**.
3. **الشكل N:** ارفع غطاء خزان المياه المتسخة وقم بإزالته **17**. أمسك مقبض خزان المياه المتسخة **18** لتفريغ الخزان.
4. **الشكل O:** قم بتدوير قاعدة العوامة **30** 25 درجة عكس اتجاه حركة عقارب الساعة واسحبها لأعلى لغسلها.
5. قم بتجميع العوامة والغطاء قبل تركيب الخزان في موضعه الأصلي.

التنظيف الذاتي (الشكل A، C)

1. أدخل أداة التنظيف الذاتي **23** في مقبض الخرطوم **2** كما هو موضح في قسم **التثبيت** حتى تسمع صوت تكة.
2. قم بتشغيل زر التشغيل/إيقاف التشغيل **9** واختر إما وضع المياه الباردة أو وضع المياه الساخنة.
3. اضغط على زر تشغيل/إيقاف تشغيل الرش **14** ثم زر تشغيل/إيقاف تشغيل الشفط **13** لبدء التنظيف.
4. قم بتشغيل الأداة لمدة دقيقة إلى دقيقتين للحصول على أفضل نتائج تنظيف.

تنظيف الجهاز (الشكل A، P, Q)

- **الشكل P:** عند تنظيف الملحقات، تأكد من تنظيف الفوهة **31** إذا كانت مسدودة.
- افحص الخرطوم **19** ومقبض الخرطوم **2** للتأكد من عدم وجود قطع أو تسريب.

- **الشكل Q:** اشطف إسفنجة مدخل الهواء 32 وإسفنجة الترشيح 33 بعد الاستخدام، واستبدلهما إذا كانتا تالفتين.

ملاحظة: من الأسهل التقاطها باستخدام الملقط

الضمان

BLACK+DECKER على ثقة تامة بجودة منتجاتها وتقدم ضمانًا لمدة 24 شهرًا من تاريخ الشراء. يعد هذا الضمان ميزة إضافية، ولن يضر بحقوقك القانونية بأي حال من الأحوال. يُعد هذا الضمان ساريًا في المناطق الخاصة بالدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي ومنطقة التجارة الحرة الأوروبية. والمملكة المتحدة. للمطالبة بالضمان، يتعين أن تكون المطالبة متوافقة مع الشروط والأحكام الخاصة بشركة BLACK+DECKER، وستحتاج إلى تقديم دليل على الشراء للبائع، أو وكيل الإصلاح المعتمد.

يمكن العثور على الشروط والأحكام الخاصة بالضمان الذي تقدمه BLACK+DECKER لمدة عامين، وموقع أقرب وكيل إصلاح معتمد على شبكة الإنترنت على الموقع **www.2helpU.com** أو بالاتصال بفرع Black & Decker المحلي على العنوان الموضح في هذا الدليل.

الرجاء زيارة موقعنا على الويب **www.blackanddecker.eu**، لتسجيل منتج +Black Decker الجديد لديك وتلقي تحديثات حول منتجاتنا الجديدة وعروضنا الخاصة.

استكشاف المشكلات وحلها

المشكلة	الحل	السبب المحتمل
الماكينة لا تعمل بعد تشغيل المفتاح	- أوقف تشغيل الطاقة وأعد توصيل الماكينة بمصدر الطاقة مرة أخرى. - اتصل بمركز الخدمة المعتمد.	• القابس غير موصل بشكل صحيح وغير محكم التثبيت، مما يؤدي إلى ضعف الاتصال. • السلك الداخلي أو سلك الطاقة مقطوع.
عند الضغط على زر الرش، لا تخرج المياه أو لا يخرج إلا القليل منها	- قم بإزالة فرشاة إزالة البقع الصعبة واشطف الفوهة بالمياه النظيفة. - اتصل بمركز الخدمة المعتمد.	• الفوهة مسدودة. • المقبض تالف أو المضخة تالفة.
لا يوجد نظام لجمع الغبار أو أن قوة الشفط ضعيفة للغاية	- قم بتشغيل مفتاح الطاقة. - نظف خزان المياه المتسخة واستخدمه مرة أخرى. - افحص الخرطوم بحثًا عن الشقوق والكسور والانسدادات. - قم بتركيب خزان المياه المتسخة بشكل صحيح. - نظف الإسفنجة أو استبدلها.	• لم يتم تشغيل مفتاح الطاقة. • خزان المياه المتسخة ممتلئ، مما يتسبب في تفعيل كرة العوامة. • الخرطوم غير طبيعي. • خزان المياه المتسخة غير مثبت في مكانه. • إسفنجة مدخل الهواء مسدودة.
لا يوجد بخار أو مياه ساخنة أو لا توجد إلا كمية قليلة منها	- أعد ملء خزان المياه النظيفة. - انتظر حتى يصبح ضوء مؤشر جاهزية المياه الساخنة الأصفر)/جاهزية البخار الأزرق الفاتح) ثابتًا. - هذا أمر طبيعي. اضغط على زر التشغيل، وستظهر المياه الساخنة في غضون 5 إلى 10 ثوانٍ. - هذا أمر طبيعي. اضغط على زر التشغيل، وستظهر المياه الساخنة/البخار في غضون 5 إلى 10 ثوانٍ.	• قد يكون خزان المياه النظيفة فارغاً. • ربما لم يتم تسخين الماكينة مسبقاً. • يتم رش المياه الباردة في البداية بدلاً من المياه الساخنة. • يتم رش المياه الباردة/الساخنة في البداية بدلاً من البخار.
مؤشر جاهزية البخار لا يضيء حتى بعد مرور دقيقتين	- اتصل بمركز الخدمة المعتمد.	• قد يكون هناك عطل في المكونات الداخلية، مثل عنصر التسخين أو وحدة التحكم الحرارية.

Afghanistan	Ariana Hafiz Zabi Co. Ltd. Dahan Bagh Squire Karte Ariana, Kabul, Afghanistan	info@arianahafiz.com	Tel: 93-0-799331079 Fax: 93-0-700007576 / 93-0-799331079
Algeria	Sarl Outillage Corporation 08, Rue Med Boudiaf (ex TELLA Achen) Cheraga, Alger	hakim.merdjadi@outillage-dz.com lyes@outillage-dz.com Mali.faiza@outillage-dz.com; sidahmed@outillage-dz.com	Tel: 213-0-21375130 213-0-21375131 Fax: 213-0-21369667
Angola	Angoferraria, Lda. Rua Robert Shields, nº 61, Luanda, Angola	angoferraria@gmail.com sequeira.angoferraria@gmail.com	Tel: 244-222-395837 / 244-222-395034 Fax: 244-222-394790
Azerbaijan	Royalton Holdings Ltd. 41 Khagani St. Apt. 47 AZ1001 Baku- Azerbaijan	jai@royaltonholdings.com office@royaltonholdings.com	Tel: 994-12-4935544 Fax: 994-12-5980378
Egypt	ElFarab S.A.E. 15-Nabil El Wakkad Street, Dokki, Giza, Egypt	elfarab@elfarab.com adel.ezzat@elfarab.com mahmoud.elhosseiny@elfarab.com	Tel: 202-37603946 Fax: 202-33352796
Ethiopia	Seif Tewfik Sherif Arada Sub City, Kebele 01/02, Global Insurance Bldg., 2nd Flr., Room 43, P.O. Box 2525, Addis Ababa	seif@ethionet.et nawanag@ethionet.et	Tel: 251-11-1563968 251-11-1563969 Fax: 251-11-1558009
Iraq	Al-Sard Co. for General Trading Ltd Jbara Bldg. 3 Flr. Al Rasheed St., Baghdad, Iraq	dewalt.service@yahoo.com	Tel: 964-18184102
Jordan	Amman West Stores-Bashiti 210 Garden St. Tla'a Ali, P.O. Box 1564 Tla Ali Amman 11953, Jordan	ali@bashitistores.com yousef@bashitistores.com	Tel: 962-6-5350009 Fax: 962-6-5350012
Kenya	Dextron Tools Ltd. P.O. Box 20121-00200, Shariff House, Kimathi Street, Nairobi	info@alibhaishariff.co.ke dextron@alibhaishariff.co.ke	Tel: 254-20-6905000 254-20-2358021 Fax: 254-20-6905111 / 254-20-6905112
Lebanon	Est. Shaya & Azar S.A.R.L. Boulvard Jdeideh - Mar Takla - Bouchrieh . P.O. Box 90545, Jdeideh. Beirut – Lebanon	shayazar@dm.net.lb	Tel: 961 1 872305 961 1 872306 Fax: 961 1 872303
Libya	North Africa Trading (El Ghoul Brothers) P.O. Box 348, 7 October Street 11 Benghazi	maryam_farooq2003@yahoo.com nagte@eim.ae dewalt_libya@yahoo.com	Tel: 218-061-3383994 Fax: 218-092-7640688
	North Africa Trading (El Ghoul Brothers) AlBarniq DeWALT Center, Mokhazin-elsukar St. ElFallah, Tripoli	dewalt_libya@yahoo.com	Tel: 218-021-3606430 Fax: 218-092-6514813
	North Africa Trading (El Ghoul Brothers) AlHilal Service Center Tawergha St., Misurata		Tel: 218-091-3221408
Mauritius	Robert Le Marie Limited Old Moka Road, Bell Village, P.O. Box 161, Port Louis	a.blackburn.rlm@rlmgroup.mu jm.pierrelouis.rlm@rlmgroup.mu	Tel: 230-212 1865 230-212 2847 Fax: 230-2080843
Morocco	Ets Louis Guillaud & Cie 31, Rue Pierre Parent, Casablanca – 21000	boumadiane.azedine@elg.ma doukkali.marouane@elg.ma	Tel: 522-301446 / 305971 / 317815 / 315576 Fax: 522-444518 / 317888
Nigeria	Meridian Power Tools Ltd. Gr. Floor, #1 Alhaji Masha Rd, Next toTeslim Balogun Stadium, Near National Stadium Surulere, Lagos, Nigeria	braj@meridian-nigeria.com	Tel: 234-1-7740431 234-1-7740410 Fax: 234-1-7913798
Pakistan	Northern Toolings (Pvt) Ltd.-Lahore 86- Railway Road, Lahore – 7 Pakistan	zhayee@northern.pk import@northern.pk sales@northern.pk	Tel: 92-423-7651220 92-423-7641675 Fax: 92-423-7641674
	Northern Toolings (Pvt) Ltd.-Karachi 224-231 Industrial Town Plaza, Shahrah-e-Liaqat, Karachi, Pakistan	karachibr@northern.pk	Tel: 92-213-2465305 92-213-2465307 Fax: 92-213-2465301
	Northern Toolings (Pvt) Ltd.-Taxila Al-Rehman Plaza, Opposite Tehsil Court, Faisal Shaheed Road, Taxila	taxilabr@northern.pk	Tel: 92-51-4545811 Fax: 92-51-4544194
South Africa	Benray Tool Wholesalers C.C. 91 Turffontein Road, Stafford, Johannesburg, 2001 P.O. Box 260037 EXCOM 2023, South Africa	dewaltservice@benray.co.za zain@benray.co.za shafiq@benray.co.za	Tel: 27-11-6838350 Fax: 27-11-6837456
Tanzania	General Motors Investment Ltd. 14 Vinguguti-Nyerere Road, P.O.Box 16541, Dar es Salaam, Tanzania	ezra@gmi-tz.com info@gmi-tz.com chiwelesa@yahoo.com	Tel: 255-22-2865022 / 2862661 / 2862671 / 2862659 Fax: 255-22-2862667
Tunisia	Ets. Mohamed Ghorbel 03 Rue 8603 Charguia I Tunis. Postal Code 2035	slim.ghorbel@gnet.tn moh.ghorbel@gnet.tn mourad.ghorbel@gnet.tn	Tel: 216-71794248 216-71793848 Fax: 216-71770759
Uganda	The Building Center (21) Ltd. 52 Station Road, Kitgum House, P.O. Box 7436 Kampala, Uganda	tbc@africaonline.co.ug chris@tbcu.co.ug	Tel: 256-041-4234567 256-041-4259754 Fax: 256-041-4236413
Yemen	Middle East Trading Co. (METCO) 5th Flr.Hayel Saeed Anam Bldg. Al-Mugamma St. Taiz, Yemen	tamer.metco@gmail.com tamer@metcotrading.com metco@metcotrading.com sami@metcotrading.com	Tel: 967-4-213455 Fax: 967-4-219869
	Middle East Trading Co. (METCO) Mualla Dakka, Aden	tamer.metco@gmail.com tamer@metcotrading.com metco@metcotrading.com	Tel: 967-2-222670 Fax: 967-2-222670
	Middle East Trading Co. (METCO) Hayel st., Sana'a, Yemen	tamer.metco@gmail.com tamer@metcotrading.com metco@metcotrading.com	Tel: 967-1-204201 Fax: 967-1-204204

UAE	Black & Decker (Overseas) GmbH P.O. Box 5420, Dubai	service.mea@blackdecker.com	Tel: 971-4 8127400 / 8127406 Fax: 971-4 2822765
	Ideal Star Workshop Eqpt. Trading LLC P.O. Box 37116, Al Quoz, Dubai	idealeq@emirates.net.ae	Tel: 971-4 3474160 Fax: 971-4 3474157
	Alebrah Engineering Service P.O. Box 78954, Al Qusais, Dubai	alebrah@eim.ae	Tel: 971-4 2850044 Fax: 971-4 2844802
	Burj Al Madeena Industrial Area No. 1, opp. Pakistani Masjid P.O. Box 37635, Sharjah	dewaltuae@hotmail.com	Tel: 971-6 5337747 Fax: 971-6 5337719
	McCoy Middle East LLC P.O. Box 25793, Sharjah	mccoy@emirates.net.ae	Tel: 971-6 5395931 Fax: 971-6 5395932
	McCoy Middle East LLC P.O. Box 10584, Ras Al Khaimah	mccoyrak@gmail.com	Tel: 971-7 2277095 Fax: 971-7 2277096
	Al Sukoon Gen. Trdg. Co. LLC P.O. Box 2975, Ajman	sukoon@eim.ae	Tel: 971-6 7435725 / 7438317 Fax: 971-6 7437350
	Zillion Equipment and Spare Parts Trading LLC P.O. Box 19740, opp. Bin Sadal / Trimix Redymix Sanaiya, Al Ain	zilliontrdg@gmail.com	Tel: 971-3 7216690 Fax: 971-3 7216103
	Light House Electrical, Abu Dhabi Branch P.O. Box 120, Abu Dhabi	dewalt_lhe@hotmail.com	Tel: 971-2 6726131 Fax: 971-2 6720667
	Light House Electrical, Musaffah Branch P.O. Box 120, Abu Dhabi	dewalt_lhe@hotmail.com	Tel: 971-2 5548315 Fax: 971-2 5540461
Bahrain	Alfouz Services Co. WLL P.O. Box 26562, Tubli, Manama	alfouz@batelco.com.bh	Tel: 973 17783562 / 17879987 Fax: 973 17783479
	Kavalani & Sons W.L.L. P.O. Box 71, Sitra, Manama	info@kavalani.com pradeep@kavalani.com	Tel: 973 17732888 Fax: 973 17737379
Kuwait	Al Omar Technical Co. P.O. Box 4062, Safat 13041, Kuwait	alexotc@usa.net	Tel: 965 24848595 / 24840039 Fax: 965 24845652
	Fawaz Al Zayani Establishment P.O. Box 42426, Shop No.18, Al Humaizi Commercial Complex, Khalifa Al Jassim, Shuwaikh	dewaltkuwait@hotmail.com	Tel: 965 24828710 Fax: 965 24828716
	Fawaz Al Zayani Establishment Fahaheel Industrial Area, Main St., Sanaya	dewaltkuwait@hotmail.com	Tel: 965 23925830 Fax: 965 24828716
Oman	Al Jizzi Company LLC P.O. Box 1704, P.C. 112, Ruwi	aljizied@omantel.net.om jizzi10@omantel.net.om	Tel: 968 24832618 / 24835153 Fax: 968 24831334 / 24836460
	Al Hassan Technical & Construction Supplies Co. LLC P.O. Box 1948, P.C. 112, Ruwi	hamriya.sr@al-hassan.com abrar.h@al-hassan.com	Tel: 968 24810575 / 24837054 Fax: 968 24810287 / 24833080
	Oman Hardware Co. LLC P.O. Box 635, Ruwi Postal Code 112	omanhard@omantel.net.om	Tel: 968 24815131 Fax: 968 24816491
	Khimji Ramdas P.O. Box 19, Post Code 100, Ghala, Muscat	bilal.m@khimjiramdas.com	Tel: 968 24595906/ 907 Fax: 968 24852752
Qatar	Teyseer Industrial Supplies & Services Co. WLL 55, Al Wakalat St. (Between St. 18 & 19) Salwa Industrial Area, P.O. Box 40523 Doha	manish@tissco-qatar.com tool.service@tissco-qatar.com	Tel: 974 4581536 Fax: 974 4682024
	Shaheen Electrical Works & Trading Co. WLL Gate 34, St. 44 Industrial Area P.O. Box 9756, Doha	shaheenelc@gmail.com	Tel: 974 460 02 30 / 460 05 25 Fax: 974 460 13 38
KSA	Industrial Material Organization (IMO) P.O. Box 623, Rail Street, Riyadh	service@imo.com.sa	Tel: 966-1 4028010 Ext. 26 Tel: 966-**1 8001245757** Fax: 966-1 4037970
	Fawaz Ebrahim Al Zayani Trading Est. P.O. Box 76026, Al Raka : 31952	dewaltdammam@hotmail.com	Tel: 966-3 8140914 Fax: 966-3 8140824
	MSS (Al-Mojil Supply & Services) P.O. Box 450, Jubail 31951 Opp-Gulf Bridge Library & Riyadh House	mssjubail@almojilservices.com alex.chang@almojilservices.com	Tel: 966-3 3612850 / 3624487 Tel: 966-3 3621729 Fax: 966-3 3623589 / 3620783
	EAC (Al Yousef Contg. & Trdg. Est.) P.O. Box 30377, Jeddah -21477	golamkibria77@yahoo.com	Tel: 966-2 6519912 Fax: 966-2 6511153
	Mohamed Ahmed Bin Afif Est. P.O. Box 530, Yanbu, Al Bahr	binafifyanbu@hotmail.com	Tel: 966-4 3222626 / 3228867 Fax: 966-4 3222210
	Garziz Trading for Bldg Mat & Decoration P.O. Box 3364, Madina	agarziz@yahoo.com	Tel: 966-4 826 14 90 / 822 76 36 Fax: 966-4 826 57 41
	Sultan Garment Factory (RSC) P.O. Box 29912, Riyadh 11467	rscservice@digi.net.sa	Tel: 966-1 4055148 / 4042889 Fax: 966-1 4055148
	Al Bawardi Tools & Hardware P.O. Box 112, Dammam 31411	asattar@albawardi.com nibanez@albawardi.com	Tel: 966-3 8330780 Ext. 24 Tel: 966-3 8348585 Ext. 24 Fax: 966-3 8336303
	Al Bawardi Tools & Hardware P.O. Box 68, Riyadh 11411	rbaltao@albawardi.com asamad@albawardi.com	Tel: 966-1 4484999 Fax: 966-3 4487877
	Al Bawardi Tools & Hardware P.O. Box 16905, Jeddah 21474	sharadji@albawardi.com fgaber@albawardi.com	Tel: 966-2 6444547 / 6439035 Tel: 966-2 6456095 Fax: 966-2 6439024

Australia & New Zealand **www.blackanddecker.com**.au www.blackanddecker.co.nz	Australia & New Zealand Stanley Black & Decker 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3128, Australia	Tel. 1800 338 002 (Aust) Tel. 0800 339 258 (NZ)
België/Belgique/Luxembourg www.blackanddecker.be enduser.be@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel. NL +32 15 47 37 65 Tel. FR +32 15 47 37 66 Fax +32 15 47 37 99
Danmark	Black & Decker Roskildevej 22 2620 Albertslund	kundeservice.dk@sbdinc.com www.blackanddecker.dk
Deutschland www.blackanddecker.de infobfge@sdbinc.com	Stanley Black & Decker Deutschland Gmbh Richard-Klinger-Strasse 11 65510 Idstein, Deutschland	Tel. 06126 21-0 Fax 06126 21-2980
Ελλάδα www.blackanddecker.gr greece.service@sbdinc.com **SERVICE:**	Stanley Black & Decker (ΕΛΛΑΣ) Ε.Π.Ε ΓΡΑΦΕΙΑ:Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα Ημερος Τόπος 2 -Χάνι Αδάμ 193 00 Ασπρόπυργος - Αθήνα	Τηλ. 210-8981616 Φαξ 210-8983570 Τηλ. Service 210-8985208 Φαξ 210-5597598
España www.blackanddecker.es respuesta.posventa@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
France www.blackanddecker.fr	Black & Decker (France) S.A.S. 5 allée des Hêtres B.P. 30084 69579 Limonest Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
Helvetia www.blackanddecker.ch service@rofoag.ch	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösingen	Tel. 026-6749393 Fax 026-6749394
Italia www.blackanddecker.it service.italia@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Italia Via Energypark 6 20871 Vimercante (MB)	Tel. 039-9590200 Fax 039-9590313 Numero verde 800-213935
Nederland www.blackanddecker.nl enduser.nl@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Netherlands BV Holtum Noordweg 35, 6121 RE BORN Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel. +31 164 283 065 Fax +31 164 283 200
Norge	Black & Decker Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	kundeservice.no@sbdinc.com www.blackanddecker.no
Österreich www.blackanddecker.at service.austria@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Austria GmbH Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-614
Portugal www.blackanddecker.pt resposta.posvenda@sbdinc.com	Black & Decker Limited SARL Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	Tel. 214667500 Fax 214667580
Suomi	Black & Decker PL47 00521, Helsinki	asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com www.blackanddecker.fi
Sverige	Black & Decker AB Box 94, 431 22 Mölndal	kundeservice.se@sbdinc.com www.blackanddecker.se
Türkiye https://tr.blackanddecker.global info-tr@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Turkey Alet Üretim Tic. Ltd.Şti. İçerenköy Mahallesi Umut Sokak No: 10-12 / 82-83-84 Kat: 19 Ataşehir-Istanbul, Türkiye	Tel. +90 216 665 2900 Faks: +90 216 665 2901 Servis Bilgi Tel. +90 216 912 2313
United Kingdom & **Republic Of Ireland** www.blackanddecker.co.uk emeaservice@sbdinc.com	Black & Decker Meadowfield Avenue, Spennymoor DL16 6YJ, England	Tel. +44 (0)1753 511234 Fax +44 (0)1753 512365
Middle East & Africa www.blackanddecker.ae service.mea@sbdinc.com	Black & Decker P.O. Box - 17164 Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel. +971 4 8863030 Fax +971 4 8863333